227
L. IV. 2

2869 1894 ՅՈՒՆՎԱՐ 3|15 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ ՆԻԻՍԽԷՅԻ 20 ԲԱՐԱ ՀՐԷՃԷԳ ١٣١١ 10ՈՒՆՃՈՒ ՄԻՆԻ

ՄԵԺՄՈՒԱ-ԱԼ-ԱԽԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau; 65 Grand'Rue de Péra

Սէնէլիի բէշին 120 = 6 այլըղը 60 = սէ։ լէք բօթա իւճրէթի 30 = շէհիր բօթաս։ 0 զուրուշ տուր։

Տէրճ իսթիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բազ ըլըգ օլուռնուր։

Ղազէթանա մութէալլիգ խաս տուսաթ իչին Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւրաճաաթ օլունուր։

65 Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 3 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԷՎՎԷԼԲԻ ԿԻՒՆԲԻ ԶԻՑՆԷԹ

Հիսսիեաթ վէ համիյեէթի միլլիեէմիզին տէրէճէսինի անլամագ իսթէեն իչին, Եըլպաչը կիւնիւ Յիսուս Փրկիչ Մայր եկեղեցիմիզտէ իճրա օլունան գիյնէթի բուհանիէտէ հազըր պուլունմագ քեաֆի իտի տէր իսէք, զանն իտէրիզ քի օրատա պուլունանլար պու իֆատէմիզի թէմամիյլէ թաստիգ իտէրլէր։ Քրիսէ, եէվմի մախսուսա հիւրմէթէն կիւզէլճէ թէզեին իտիլմիշ, գաբուտան իչէրիսէ գատար խալըլար էօրթիւլմիւշ, զիեարէթէ կէլէճէքլէրի մէմուլ վէ մունթազըր օլան զէվաթը միւթէպէրէսէ վէ ֆամիլեալարընա մախսուս օլան տաիրէտէ իսկէմիէլէր հազըր պուլունտուրուլմուշ, վէ Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինին Դպրապետի Յարութիւնեան Գրիգոր էֆ. իլէ քիլիսէի մէզքիւրուն էն միւէսսիր սէպլի դպիրլէրի խասէթէն ճէլպ իտիլմիշ, վէլհասըլ պիր ճէմաաթը Հայրապետի, Բաթրիկի սըֆաթ ու ռիւթպէսինի հաիզ օլան պիր բէյսի բուհանի՝ սիննի քէմալինէ, վէ վիճուտինին ատէմը թէհամմիւլիւնէ բազմ՛ն, մահզա օ եէվմի մախսուսա հիւրմէթէն քիլիսէի մէզքիւրէ կէլէրէք, պիզզաթ քէնտի թարաֆընտան Գուտտասը չէրիֆ թագտիս իտիլմէքտէ պուլունմուշ սլաուղու սըրատա, ճէմաաթըմըզըն էն պիւեիւք վէ էն մաարուֆ խանէտանլարը էֆքրատընտան պիլի՛րմիսինիզ քիմլէր հազըր պուլունմուշ տուր։ հիչ պիրի։ Թէքմիլ հազըր օլանլար՝ քիլիսէնին Թաղ. Մորհուրդու նամընա Գարագաշ Կարապետ էֆ. իլէ միւթէպէրանտան եաըընըզ Ապտուլլահեան Ստեփան, Աշճեան Միքայէլ, Ապտուլլահեան Յովհաննէս, Շաշեան Պետրոս, Պէկեան Գրիգոր էֆէնտիլէր, վէ տիկէր պազըլարը վէ կէնճլէրիմիզտէն Սիւրմէլեան Արտաշէս վէ Էնքսէրճեան պիրատէրլէր էֆ.լէր իլէ Ալան էֆ. վէ էսնաֆտան պազը քիմսէլէր վէ Սիվասը, Բըրգընիկի միլլէթտաշլարըմըզտան պիր խայլիսի օլուպ, գատընլարտան իսէ, Տր. Նուրիճանը գէվճէի միւհթէրէմէսինտէն զայրի նազարը տիգգաթա թէսատիւֆ իտէն օլմամըշ տըր։

Վագթիլէ Էրմէնի-գաթօլիքլէրիմիզին, հաթթա միւթէպէրանըմըզըն էն պիրինճի խասսէսի՝ քիլիսէբէրվէրլիկի, վէ էյեամը մախսուսէտէ բէյսի բուհանիսինին պուլունտուղու քիլիսէէ ազըն ագըն կիտէրէք, հազըր պուլունմագ. լըգ համիյեէթինտէ գուսուր իթմէմէսի օլտուղու հալտէ, չիմտի պունուն պիւթիւն պիւթիւն աքսիսի կէօրիւլտիւկիւնտէ, վէ հէր խուսուստա ումմումի տույղուսուզլուգ վէ ֆիլթուրսուզլուգ կիպի, պունտա տախի այնը հալին էսէրլէրի միւշահէտէ օլունտուղունտա, պու ճէմաաթըն հալը հազըրը հագգընտա նա՞սըլ միւթէէսսիւֆ վէ միւսթագպէլի հագգընտա նա՞սըլ տիւշարը եէխս օլունմասըն։ Իչթէ պու մէնզարէ՝ էվվէլքի կիւնքի զիյնէթտէ հազըր պուլունան վէ ազ չօգ տույղու սահիպի օլանլարը ճիւմլէսինի միւթէէսսիր, վէ հէր քէսի մահզուն իյլէմիշ տիր։

Պրագալըմ ղայրէթ վէ համիյեէթի միլլիեէեի, պրագալըմ բէյսի բուհանիմիզ հագգընտա պօրճլու օլտուղումուզ հիւրմէթ ու ռիաեէթի, էլհասըլ պրագալըմ ալէմ գարշըսընտա հիչ օլմազսա Նիւմայիշ իչին տիկէր խրիսթիեան ճէմաաթլարընա պէ՝զլեիպ պէնզէմէմէքլիք միւլահազասընը, Գաթօլիք մէզհէպինտէ պուլունմամըզտան տօլանը իֆթիխար իթտիկիմիզ հալտէ, հիչ օմազսա օ մէզհէպին ագաիտինի մուհաֆազա իչին, քիլիսէճէ զիյնէթլէրտէ, իպատէթլէրտէ հազըր պուլունմաեը պիլմէլի սէ՞յիլմիեիզ։ Էկէր քիլիսէ զիյլէթլէրինտէ պուլունմազսագ, եըլտա պիր քէրրէ խասթախանէէի զիեարէթ իթմէկսէք, միլլէթ իեանէօր նամիյլէ թէէսսիս իթմիշ օլան վէրկիի վէրմէքտէն կէրի տուրուրսագ, վէլհասըլ միւսթէսնալարա ռիաեէթլէ պէրապէր, ալէլումում էօհտէմիզէ թէրէթթիւպ իտէն հէր վազիֆէի թանըմազսագ, նէ՞ կիպի սըֆաթա միւսթահագգ օլապիլիրիզ։ Պուրասընը պիզ թայեին իթմէկիպ, էհլի տիգգաթ ու ինսաֆը մուհաքէմէսինէ իհալէ իյլէրիզ։

Հէր նէ հալ իսէ, էվվէլքի կիւնքի զիյնէթի բուհանիեէ միւնասիպէթիյլէ եալընըզ պիզճէ տէյիլ, իլլա բէք չօգլարճա հասըլ օլան թէէսսիրաթտան պու գատարճըգ պահսը քեաֆի ատտ իլէ, զիյնէթին սուրէթի իճրասընա կէլինճէ, եէնի Ժողովրդապետ Աբիկեան Ստեփան Ծ. Վ. իլէ սընըֆը բուհանիտէն Վիէննա Մխիթարեան Թարիգաթընը Տէրիսաատէթ Մեծաւորու Հ. Անդրէաս Ճերմակեան Վ. վէ Յովհան Ոսկեբերան Ժողովրդապետի Պագչեան Նիկողայոս Վ. իլէ Ռօքսսեան Յովսէփ Վ. վէ տիկէր իքի նէֆէր բահիպ հազըր պուլունտուղու հալտէ, — էսլէ պիր կիւնտէ վէ Մայր եկեղեցիմիզ գիյնէթինտէ, վէ Կաթողիկոս հազրէթլէրի թարաֆընտան Գուտտասը չէրիֆ թագտիս իտիլտիկի միւնասիպէթլէ, տահա բէք չօգ բէհապիյնին հուզուրու լազըմ իքէն, զիքր օլունանլարտան մաատասընը պուլունմամասընա տա տօղրուսու թէէսսիւֆ իթմէմէք էլտէն կէլմէզ, զիյնէթի մէզքիւրէ զաեէթ մունթազամ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ իճրա իտիլէրէք, խիթամընտա քիլիսէնին միւէսսիսլէրի վէ խայրխահլարը օլուպ, վէֆաթ իթմիշ պուլունանլարընը իսթիրահաթը բուհու իչին տախի պաչգաճա տուա իտիլմիշ։ Վ պատէհու ալայը բուհանի իլէ քիլիսէնին սալօնունա չընգըլարագ, օրատա պիր ազ արամ, վէ հուզզարա իքրամլար իտիլտիքտէն սոնրա, ճէմիյէթ սաաթ 7 բատտէլէրինտէ տաղըլմըշ տըր։

Վէնէտիկ Մխիթարեան Թարիգաթը բէհապլինի միւհթէրէմէսինտէն Ալեանագեան Հ. Եղիշէ վարդապետ վէֆաթ իթմէքլէ, ճէնազէ ալայը պու կիւն Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ իճրա իտիլմիշ տիր։

Միւթէվէֆա՝ զաթէն չօգտան պէրու ալիլմիշտուտ օլուպ, քէօշէնիչին պիր էօմիւր կէչիրմէքտէ իտի։

ՄԻԻԹԱՐԵԱՆ ԱՇՃԵԱՆ ՊԵՏՐՈՍ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլունարագ, իչթիրաքը քէտէր իթմիշ օլան պիլճիւմէ միւթէալլիւգաթ վէ ահրպպաեա՝ միւթէվէֆաի միւմարիէյհին ագրապասը թարաֆընտան պէեանը թէշէքքիւր օլունուր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէթրէսպուրկ 11 յունվ.– 1893 սէնէսի պիւտճէսինտէ վարիտաթ 1,040,458,385 բուպլիեէ պալիզ օլմուշ իքէն, 1894 սէնէսի պիւտճէսինտէ 1,083,601,000 բուպլի կէօսթէրիլմիշ տիր։ Մէսարիֆի ատիեէ 981 միլեօն 223 պին վէ մէսարիֆի ֆէվգէլատէ 102,387,000 բուպլի տիր։ Մէսարիֆի ֆէվգէլատէտէն 35 միլեօն բուպլիսի թէճճիզաթը ճէտիտէի ասքէրիեէ իլէ ֆուգարայի էհալիսէ իեանէ օլարագ սարֆ օլունմուշ տուր։ Մէսարիֆի ատիեէսէն 257,877,000 բուպլիսի տիւեունը ումումիեէեէ վէ 40,336,000 բուպլիսի հարպիեէ նէզարէթինէ թախսիս գէլընմըշ տըր։

Մատրիտ.– Իսբանիա իլէ Ֆրանս հիւքիւմէթի արասընտա զուհուր իթմիշ օլան իխթիլաֆը հալի իչին ինկիլթէրրանընը հաքէմ թայեին իտիւտիկինէ տաիր չուեու պուլան բիվաեէթի մէհաֆիլի բէսմիեէ թարաֆընտան թէքզիպ օլունմագտա տըր։

Պէրլին.– Նոր Տայչէ Ալկըմաներ Յէյթունկ զազէթասը՝ պաչ վէքիլ գօնմա տը Գաբրիվինին իսթիֆա իտէճէկինէ տաիր չուեու պուլան բիվաեէթի բէսմէն թէքզիպ իյլէմիշ տիր։

Պրիւքսէլ.– Էնտէբանտանս Պէլճ զազէթասը՝ մէճլիսի վիւքելարէսինին սուրէթի գաթիեէտէ իսթիֆա իյլեեէճէկինի վէ վիւքելարի սաիրէնին տախի իսթիֆա իթմէք իւզրէ միւմարիլէյհին սոն գարարընա պէքլէմէքտէ օլտուղարընը եապըեօր։

Բարիս.– Մ. Ցելօնգլ՝ միւսթէմլիքեաթի միւսթէշարընա Սէէրրա Լիոնէ վագբասընա տաիր պիր սիւալ իրատ վէ Ինկիլթէրրա իլէ Ֆրանսա արասընտա թանգիմ գելընմադտա օլան թահտիտի հաստուտ նիզամնամէսինին սէրիան թանզիմինի թէքլիֆ իյլէմիշ տիր։

Սթրազպուրկ.– Ալմանիա սէրմաեէտարանընընտան բէք չօգլարընընը՝ Իմպէրա շէլալէսինին սիւրաթը ճէրէեեան վէ սիւղութընտան էյէքթրիգ զիեասը իսթիհսալիյլէ Բէթրէսպուրկ շէհրինին թէնվիրի իչին Ֆինլանտիա հիւքիւմէթինտէն միւսաատէ իսթիհսալիյլէտիքլէրի՝ Բէթրէսպուրկտան պա թէեէկ ափ իչար գելընմըշ տըր։

Բարիս 12.– Մէճլիսի մէպուսան՝ սապ գ ր'յ.. վէ ռիիսի սանիլրի եէնիտէն իսթիխապ իյլէմիշ տիր։

Բարիս.– Մանթէօ ըլա Ֆօր զազէթասընը ռիվաեէթինէ կէօրէ, պահրը Սէֆիտ տօնանմասընին պիր գրամ յունվարընը 20սինտէ պահրը Սէֆիտին ճիհէթի դարպիեէսինէ տօղրու ազիմէթ իյլէեէճէք, վէ իհթիմալքի Ֆրանսա լիմանլարընտան պէրիսսինի տախի գիեարէթ իյլէեէճէք տիր։ Ամիրալ Ավէլան գըլ մէվսիմի էսնասընտա Ռուսիա տոնանմասընընը Ալժէր լիմանընը զիեարէթ իյլէեէճէկինի չէհրի մէզքիւր պէյտիեէ բէհսինէ պիլտիրմիշ տիր։

Մ. Տիւբիւի՝ 290 ըէյ իլէ Մէճլիսի մէպուսան ռիեասէթինէ ինթիխապ գելընմըշ տըր։

Բէթրէսպուրկ.– 1894 սէնէսինէ մախսուս պահրիեէ պիւտճէսի 52 միլեօն բուպլի օլաճագ տըր։

Ռօմա.– Ասքէրի զազէթալարը, Ֆրանսանընը՝ Իսվիցերիա հուտուտը իւզերինտէ պուլունան իսթիհքեամաթ իլէ Թիրէնիէն տէնիզի սէվահիլինտէ վագբ պաթարիալարընը հալը սէֆերէ վազընը հարպիեէ նազրընընը էմր իթմիշ օլտուղունա տաիր չուեու պուլան բիվաեէթի թէքզիպ իտիեօրլար։

Ա.ժանս Սթէֆանի.– Սիչիլիանընէ հէր թարաֆընտա սիւքիւն ու ասայիշ պէր տէվամ տրը։

Բարիս 13.– Մէճլիսի աեան՝ Մ. Շալմէլագուրու եէնիտէն բիասէթէ ինթիխապ իյլէմիշ տիր։

Բէթրէսպուրկ.– Եըլպաչը եօրթուսու միւնասիպէթիյլէ սէրաի իմբէրաթօրիտէ պիր պիւեիւք բէսմի գապուլ իճրա իտիլտիկինէ տաիր Էվրօբա զազէթալարը թարաֆընտան նէչը իտիլէն բիվաեէթին ասլը եօգ տուր։

Վիէննա.– Գրէտի Ֆոնսիէ պանգասը մուտիրի՝ Էվրօբա բիեացա-

սընդն մալիեէճէ ահվալը հազբրէսինատէ զուհուր իտէն վիւշքիլաթտան տօլաեը մէսքիւքեաթը իսլահընա տաիր գալէմէ ալընան նիզամնամէնին չիմտիքի հալտէ իճրասը գապիլ օլմատըզընը պէեան իլլէմիշ տիր։

Լօնտրա։- Շիգակօտան եազըլտըզընա կէօրէ, սէրկի տէրուընինտէ զուհուր իտէն հարիգտէ պիւեիւք կազինօ քեամիլէն միւհթէրէգ օլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

—

Գարա-հիսարը Շարգի սանճաղը միւթէսարրըֆլըզը՝ Մարաշ միւթէսարրըֆլըզընտան միւնֆասըլ Մուսթաֆա պէյէ։

Ամասիա սանճաղընտա Հօզա գայմագամլըզը՝ Օսմանճըգ գայմագամը Մէհէմմէտ էմին էֆ-ենէ։

Օսմանճըգ գայմագամլըզը՝ Հօզա գայմագամը Օսման Ֆէհմի պէյէ։

Սիվաս վիլայէթինտէ Տարէնտէ գայմագամլըզը՝ Ագչէ տաղ գայմագամը Մէհէմմէտ Բիւշտի էֆ-ենէ։

Խարբուրթ վիլայէթինտէ Ագչէտաղ գայմագամլըզը՝ Տարէնտէ գայմագամը Աթըֆ պէյէ թէֆվիզ պույրուլմուշ տուր։

—Գուտսը չէրիֆ միւթէսարրըֆը Իպրահիմ՝ բաշա հազրէթլէրինէ Ի-թալիա տէվլէթի թարաֆընտան Զնճի բիւթպէտէն Գուրօն տ'Իթալի նիշանը իթա օլունուպ, գապուլ վէ իճազընտա թաալիգինէ միւսաատէի սէնիէ երզան պույրուլմուշ տուր։

—Էտիրնէ վալիսի Ապա իւր Բահման բաշա հազրէթլէրինէ իհսան պույրուլան Իմթիեազ նիշանը՝ եավէրանը Շահանէտէն գայմագամ Շիւքրի պէյ վասըթասըյլա չէհրի մէզքիւրէ կէօթիւրիւլիւպ, նիշանը մէզքիւրուն ֆէրմանը հիւքիւմէթ գօնաղընտա վէ մէմուրիյնի միլքիեէ վէ ասքէրիէ մուվաճճէհէսինտէ մութանթան սուրէթէ օգունմուշ, վէ նիշան պու սուրէթլէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

Բաշաի միւշարիլէյհ պու սըրատա զաթը հազրէթի Բատիշահի հագգընտա ուպուտիեէթ վէ շիւքրանիեէթինի միւպէյեին պիր նութգ իրատ իլլէմիշ, վէ Մէվաֆիւրի էօմր ու իգպալը հազրէթի Շէհրիեարի եատ ու թիզքեար գելընմըշ տուր։

—Ֆիւեունը ումումիէնին 1892 սէնէսինին դեկտ. հասըլաթը 88,185 լիրա օլմուշ իքէն, 1893 սէնէսի դեկտեմբերինտէ 90,908 լիրա օլմուշ տուր։ Մէզքիւր 90,908 լիրատա Շարգի Ռումէլի վէրկիսի տախիլ տէյիլ տիր։

—Ֆէվլէթին Անատօլու օրմանլըրընտան ալմագտա օլտուղու վարիտաթը խայլիճէ արթըրմագ իւզրէ իթթիխազ օլունաճագ թէտապիր հագգընտա Պապը Ալի՝ վալիլէրտէն մուֆասսալ ըաքօրթօլար ախզ իթմիշ տիր։

—Ճումաա սապահը Լէյլէի Ռէզաիպ միւնասիպէթիյլէ սատրազամ վէ շեյխ իւլ Իսլամ հազարաթը, վիւքէլա, միւշիրան, իւլեմա վէ մէմուրինի քիրամ մապէյնի Հիւմայունա ազիմէթլէ, արզը թէպրիքեաթ վէ ուպուտիեէթ իթմիշլեր տիր։

Խըտիվը Մըսրը իլէ Մըսրը գօմիսէրի բաշա հազարաթընտան, Մէքքէ էմիրինտէն, վալիլէրտէն, օրտու գօմանտանլարընտան վէ մէմալիքի էճնէպիէտէ մուգիմ Օսմանը սէֆիրլէրինտէն տախի պու պապտէ մապէյնի Հիւմայունա թէպրիք թէլէկրաֆնամէլէրի վիրուտ իթմիշ տիր։

—Խըտիվը էսպագ Իսմայիլ բաշա՝ Միրկէօնտէքի սահիլխանէտէն Իսթանպօլտա Սուլթան Պաեազիտտէքի գօնագլարընա նագլիթմիշ տիր։

—Վարիտաթը հիւքիւմէթին արթըրըլմասը հագգընտա Տէֆթէրիխանէ նէզարէթի խիւլէֆասընտան նազիֆ էֆ. մէրճիի աիտինէ պիր լահիհա թագտիմ իթմիշ տիր։

—Գիր միւտտէթտէն պէրու նամիզաճ պուլունան խարիճիէ միւսթէշարը Արթին բաշա հազրէթլէրի, քէսպի աֆիեէթլէ, մագամը տէվլէթլէրինէ տէվամէ պայլամըշլար տըր։

—Գօնթ տը Բատօլինին իզտիվաճընտա հազըր պուլունմագ իւզրէ Տէրիսաատէթէ կէլմիշ օլան Ալմանիալը միւթէպէրան չըգան բէնշէնպիհ կիւնիւ Պէրլինէ միւթէվէճիհէն հարէքէթ իթմիշլեր տիր։

—Թիւթիւն ըէժի չիրքէթի՝ Գըրմըզը տէնիզտէ թիւթիւն գաչագճըլարընը թէագիպ իթմէք իւզրէ Լօնտրաեա իւչ վաբօր սիբարըշ իթմիշ տիր։ Գու վաբօրլարընը զապիթան վէ թայֆալարը՝ ասաքիրի պահրիէտէն ալընարագ, ժաճալարը վէ մէսարիֆլէրի Ռէժիեէ աիտ օլաճագ տըր։

—Ռուսիատան հիճրէթ իթմիշ օլան Իսլամ մուհաճիրլերի՝ Մուատանիա թարիգիյլէ Անատօլուեա կէօնտէրիլմիշլեր տիր։

—Տէրիսաատէթտէ մուգիմ Իզվիցէրիա թէպասը չիմտիեէ գատար Ֆրանսա սէֆարէթի թահթընտա պուլունտուղու հալտէ, պու քէրրէ Իզվիցէրիա հիւքիւմէթի չէհրիմիզտէ պիր սէֆարէթ թէէսսիս իթմէք նիեէթինտէ իմիշ։

—Մէքթէպի միլքիէի շահանէ միւտիր մուավինի Ռէճաի էֆ. հազրէթլէրինէ բիւթպէի պալէա թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

—Ճաբօնիա իմբէրաթօրու թարաֆընտան պագը մէմուրինի Օսմանիէեէ իհտա օլունմուշ օլան նիշանլար՝ ճումաա իրթէսի բօսթասըյլա չէհրիմիզէ վիրուտ իթմէքլէ, Խարիճիէ նէզարէթինէ թէսլիմ գելընմըշ տըր։

—Տէրիսաատէթ Ինկիլիզ սէֆիրի ճէտիտի սըր Ֆիլիբին պու հաֆթա զարֆընտա Տէրիսաատէթէ մուվասլէթ իտէճէկի իշիտիլմիշ տիր։

—Խարիճիէ միւսթէշարը Արթին բաշա հազրէթլէրինին թահթը բիեասէթինտէ Գուեռ.ժճեան Պետրոս էֆ. հազրէթլէրիյլէ Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրլերինտէն վէ տիւէլի էճնէպիէ սէֆարէթխանէլերի թէրճէմանլարընտան միւրէքքէպ թիճարէթ մուահէտէսի գօմիսիօնու էվվէլքի կիւն իճթիմա իթմիշ տիր։

—Տախիլիէ նէզարէթի՝ բասաբօրթլար իւզերինտէ կէօրիւլէն սէվկի. եաթ հագգընտա մէրճիի աիտինին նազարը տիգգաթընը տավէթ իթմիշ տիր։ Շէօյլէքի բասաբօրթլարատան էքսէրիսի՝ եալընըզ թիւրքճէ եազըլտըզընտան եախօտ ըէսմի միհրի համիլ օլմատըզընտան, բասաբօրու համիլ օլանլարը՝ մէմալիքի էճնէպիէտէ բէք չօգ միւշսիլաթա թէսատիֆ իթմէլէրինէ մէպնի, պունլարը իքի լիսանտան եազըլմասընը էմր օլունմուշ տուր։

—Պասրալը Գասըմ բաշանը օղլու Ահմէտ պէյ՝ Սէլանիքտէ Բրավիչա կէօլ վէ պաթագլարընը թաթհիր իչին իմթիեազ ալմըշ օլտուղու հալտէ, պիր չիրքէթ թէչքիլինէ մուվաֆֆագ օլմատըզընտան, վէ ամէլեաթա հէնուզ պայլանմամըշ օլտուղունտան, թէէմինաթ ագչէսի օլան 2 պին լիրասը նաֆիա նէզարէթի թարաֆընտան զապթ իտիլմիշ տիր։

Բրէվիչա կէօլունտէն պայգա Վարտար պաթագլարընը իմթիեազընը ալմըշ օլան Համտի պէյ տախի չիրքէթ թէչքիլինէ մուվաֆֆագ օլմամըշ, վէ Թաշիանա կէօլունիւն իմթիեազընը ալմըշ օլան միւթէվէֆա հաճի Թահիր պէյ, 7-8 պին լիրա սարֆ իթմիշ օլտուղու հալտէ, թէչէպպիւսունիւ պայա չըգարամամըշ տըր։

—Հիճազտա ինչա իտիլէճէք խասթախանէնին մէսարիֆի ինչաիլէսի օլան 40 քիսուր պին լիրանըն պիրինճի թագսիթի օլան 6 պին լիրաի օսմանի պու տէֆա Պապը Ալիեէ կէօնտէրիլմէքլէ, մէպլաղը մէզքիւր՝ ինչաաթա մէմուր օլան Ասրֆ բաշա հազրէթլէրինէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

—Միւզէի Հիւմայուն միւտիրի Համտի պէյ՝ Պաղտատ ճիվարընտա աթիզ պիր Սիւրեանի չէհրի եէրինտէ հաֆրիեաթ իճրա իթտիրմէքտէ իմիշ։

—Դեկտ. 25տէն 31է գատար չէհրիմիզտէ Իսլամ 105 էրքէք, 138 գատըն, Խրիսթիեան 95 էրքէք, 125 գատըն, Մուսէվի 14 էրքէք, 14 գատըն, քի ճէման 491 նուֆուս վէֆաթ իթմիշ տիր։

Ռիվաեէթէն իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, մէզքիւր հաֆթա զարֆընտա Շիշլի վէ Ֆէրիքէօյ գապրիսթանլարընա 50 գատար ճէնազէնին կէօթիւրիւլմիշ օլտուղունու սաեան օլմուշ տուր։

—Եուսուֆեան խանտա մուգիմ Իսկէնտէր Պէյիրեան, Պետրոս Կաքսեան, Մուրատ վէ Վարդան նամ քիմսէլէր վէ Պարնաթան խանընտա մուգիմ Տիգրան վէ Խաչիկ նամ չախսլար, քէնտի ատէմլէրինին էլիլէ Պիթլիսին պիր գաչ քէօյլերի էհալիսինէ ֆահիշ ֆաիզէ ագչէ վէրիպ, պու պիչարէլէրին էվվալինի, պօրճլարընը թէէտիեէ իթմէտիքլէրի իչին զապթ իթմիշ օլմագլա մաղնուն օլտուղլարընտան, թահթը իսթինթագա ալընմըշլար տըր։ Պու թէֆէճիլէրին՝ քէնտի ալաճագլարընը ալտրգտան սօնրա, սէնէտլէրինի սահիպլէրինէ վէրմէեիպ, իքինճի տէֆա մա թլուպլարընը իսթէմիշ օտուղլարը՝ թահգըգաթը վագըտան անլաշըլմըշ տըր։ Քէօյլիւնիւն պիրի՝ մէրգուման թէֆէճիլէրին պիրինտէն 700 ղրուշ էօտիւնճ ալմըշ վէ 1800 ղրուշ էօտէմիշ օլտուղու հալտէ, էլան պօրճլու իմիշ։

Մէրգումլարըն հարէքէթի վագըսը էմնիյէթի սուի իսմիմալատտ իտիլմէքլէ, մուհաբէմէլէրինին, Իսթանպօլպիրինճի ճէզա մահքէմէսինտէ բուլեէթինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Զարշուի քէպիրտէ Գալբագճըլար պաշընտա մուգիմ Գավաֆտան Մկրտիչ էֆ. Լգհարը իֆլաս իթմիշ, վէ տիւքքեանընըն թէմհիրինէ վէ էվինտէքի ֆազլա էշեանընն պիր օտատա գաբաթըլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ՎՈՒԳՈՒՀԱԹԸ ԵԷՎՄԻՑԷ

—

Ագսէրայտա Շէքէրճի սօգաղընտա վագը պիր խանէեէ, էվվէլքի կիճէ սապրդալը թագըմընտան Սալիհ իլէ գահվէճի Ճին Ալի թէսալլութ իթտիքլէրինտէն, մէզքիւր խանէնին խըզմէթքեարը Քիւրտ Նուրի գաբուեու աչարագ, նէ՞ իսթէեօրսունուզ սիւալինէ, ««էն վասլթալըգ իտիեօրսուն, պէհէմմէհալ պիզի տէ խանէեէ գապուլ իտէճէքսին» ճէվապընը ալմասը իւզերինէ, խըզմէթճի քէյֆիեէթի ճիվարտա պուլունան պազը քէսանա խապէր վէրիր, վէ օ արա պիր գահվէխանէեէ կիտիլիպ, Սալիհ պիր թագըմ քէլիմաթը ղայրը լաեըգէտէ պուլունտուղունտան, համալիպրահիմ նամքիմսէ՝ մէրգումուն էօնիւնէ կէչէրէք «աեըպ տրը, հայտէ տիչարը չըգ» տէյի մէրգումու տիչարը չըգարմագ իսթէր իսէտէ, Սալիհ համիլ օլտուղու պըչագլա Իպրահիմի գասըզընտան ճէրհլէ, պազըրսագլարընը տիչարը չըգարըպ, իւզերինէ հիւճում իտէն Տէրվիշի տէ ումուզունուն իքի եէրինտէն ճէրհ վէ ֆիրար իտէրքէն, պիր գաչ քիչի արգասընտան գօվալաեարագ թուրթուպ, զապթաեա թէսլիմ իտիլմէքլէ, պա ժուրնալ Պապը զապթիէ հապսխանէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Բէֆիգի Ճին Ալի տախի տէրտէսթ իտիլմիշ իսէ՞ էտ, պունուն իչտէ մէտխէլի օլմատրզը զանն օլունմագտա տըր։

Իպրահիմին ճէրիհասը թէհլիքէլի իմիշ։

Իսթանպօլտա էսիր բազարընտա պիր խանտա իգամէթ իտէն պազը էրմէնիլէր՝ իյու իշրէթլէ սէրխոշ օլուպ, իչլէրինտէն պիրի պաթթալ պիր ապտէսթխանէեէ կիթտիկի սըրատա, համալ էանաֆընտան եէմէն՝ օրասընը պաթթալօլտուղունու իխթար իթմէսի իւզերինէ, արալարընտա միւնազաա պաչլար, վէ սէրխոշուն ըէֆիգլէրի տէ պու արա եարտըմա կէլմէքլէ եէմէնի, վէ անըն մուավէնէթինէ կէլմիշ օլան արգատաշը Ալիեի տէօեէրլէր, վէ եէմէնին իքի մէճիտիեէսինի տէ եէտինտէն ալըրլար։ Քէյֆիեէթ զապրթաճա խապէր ալընարագ, մէրգումլար տէրտէսթ իտիլմիշլեր տիր։

Բէնչէնպիհ ագչամը, Բէժի ֆապ-

բիգասը ամէլէ՝ինտէն իւչ նէֆէր գատընըն բաքիպ օլտուղու սանտալ՝ ճիպալի իլէ Ֆէնէր արասընտա տէվրիլմիշ իսէ տէ, իւչիւ տէ, տիկէր սանտալլարըն մուավէնէթիյլէ գուրթուլմուշլար տըր։

Ճումաա կիւնիւ Խասքէօյտէ պիր մէյխանէտէ պահրիկ նէֆէրի Զէրքէս Մէհէմմէտ վէ պահրիկ պէօլիւք էմինի Մաղհար վէ աթէշճի Էհուպ չավուշ իլէ ամէշճի Ալի Բիգա վէ գահվէճի Սիւլէյման վէ մէճհուլ տիկէր պիր ըէֆիգլէրի արասընտա զուհուր իտէն միւնազաա իւզէրինէ, Զէրքէս Մէհէմմէտ համիլ օլտուղու ըէվոլվէրինի պօչալթարագ, չըգան գուրշուն ըէֆիգի Ալի Բիգաեա սալ մէմէսի իւզէրինտէն իսապէթլէ, ճերհ վէ թէլէֆ իլլէմիշ տիր։

Ճարիհլէր ֆիրար իթմիշլէր, վէ քէնտիլէրինի գովալաեան բօլիս էֆրատընտան Ահմէտ էֆ.էե տախի պիր էլ ըէվոլվէր աթմըշլար իսէ տէ, քիմսէեէ իսապէթ իթմէեիպ, գաթիլ տէրտէսթ օլունարագ, մահէլլի ախտինէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։ Մէրգումըն ըէֆիգլէրընտէն գահվէճի Սիւլէյման տախի տէրտէսթ օլունարագ, Պէյօղլու միլթէսարըֆլըղընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Ֆիրարտա օլանլար իսէ քէմալը կէրմի իլէ արանմագտա տըրլար։

Մանասթըրտան եաղըլտըղընա կէօրէ, չըմէնտըֆէր ամէլէ՝ինտէն Ֆըրանչէսգօ իսմինտէ Իթալիալը պիր քիմսէ՝ ըէֆիգլէրինտէն պիրինի թէլէֆ իլէ ֆիրար իթմիշ օլտուղու հալտէ, Բէրլէմէտէ տէրտէսթ իտիլիպ, Սէլանիեէ նագլ իտիլմիշ տիր։

Գու կիւնլէրտէ Գրուսատա Սանտըգը եագընընտա Գաբագը գարիհսինտէ հարիգ զուհուր իտիպ, 3 եաշընտա պիր գըզ չօճուղու իլէ խայլի հայվանաթ թէլէֆ օլմուշ տուր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԵԷ

Բէնչէնպիհ կիւնիւ սաաթ 6 տան ճումաա իրթէսի կիւնիւ սաաթ 6 եա գատար չէհրիմիզտէ գօլէրատան 7 միւսապ, վէ 1 վէֆ. ճումաա կիւնիւ սաաթ 6 տան ճումաա իրթէսի կիւնիւ սաաթ 6 եա գատար 9 միւսապ վէ եէնի վէ էսկի միւսապլարտան 7 վէֆաթ վէ ճումաա իրթէսի կիւնիւ սաաթ 6 տան բազար կիւնիւ սաաթ 6 եա գատար 4 միւսապ վէ էսկի միւսապլարտան 5 վէ ֆ. վուգու պուլմուշ տուր։

Բէնչէնպիհ կիւնքի թարիխլէ էրզրումտան ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալաշկէրտ վէ ճիվարընտա գօլէրա զուհուր իթմիշ տիր։ Սարտօ քէօյիւնտէ 15 կիւնտէ 19 քիչի վէֆաթ իյլէմիշ տիր։

ԳԱՐԱՆԹԻՆԱ

Հինտիսթանտան կէլէճէք պուլաշըգ եօլճուլարըն գարանթինասը իչի Պասրատա միւքէմմէլ պիր թէհաֆֆիզխանէ ինչասը վէ սաիր լէվազիմինին թէտարիքի խուսուսու մէճլիսի վիւքէլաճա թէզէքքիւր օլունուպ, գարարընն պա մազպաթա արզը աթըպէի իւլեա գըլընմասընա էմր ու ֆէրմանը հիւմաեուն չէրէֆսաարը պույրուլմուշ տուր։

Մէմալիքի Օսմանիէ վէ էճնէպիէտէ գօլէրա իլլէթի հէման քիւլլիէն գաիլ օլմուշ օլտուղունտան, սըհհիեէ մէճլիսի՝ պու իլլէթ սէպէպէյլէ թէհաֆֆիզվխանէլէրտէ պուլունան մէմուր վէ պէքճիլէրէ եագընտա եօլ վէրէճէք տիր։

Լիւլէ-Պուրկաստան կէլէնլէրէ գարշը էտիրնէտէ մէվզու օլան 3 կիւն գարան. Թինա 24 սաաթա էնտիրիլմիշ տիր։

ՉԷԼՉԷԼԷ

Դեկտ.ին 30 ունճու կիճէսի Պրուսա վիլայէթինտէ Կէմլէյիք վէ Բազար-քէօյ գասապալարընտա պիրէր տէֆա հարէքէթի արզ վուգու պուլուպ, Կէմլէյիքտէ 4-5 վէ Բազար-քէօյտէ 8 սանիէ իմթիտատ իթմիշ իսէ տէ, պիր կէօնա սագաթլըգ օլմամըշ, վէ Իզմիր վիլայէթինտէ Զիթէ գաղասընտա կէչէն կիճէ սախի իքիսի չիտտէթլի վէ իւչիւ հաֆիֆ օլարագ 5 տէֆա հարէքէթի արզ վուգու պուլուպ, Տիրիւմէր գարիեէսինտէ էվվէլտէն սագաթլանան խանէլերտէն 5 ի եըգըլմըշ, վէ իւք հարէքէթի արզտան մէզքիւր գաղատա Քէչի գարիեէսիյլէ Թումարա գարիեէսինտէ տախի 18 խաեէ վէ պիր մէսճիտ խարապ օլուպ, ինսան վէ հայվանաթճա թէլէֆաթ վուգու պուլմամըշ, վէ եէվմի մէզքիւրտէ Պօզտօղանտա տախի հաֆիֆճէ զէլզէլ հիսս օլունմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա սագաթլըգ օլմամըշ, վէ միւսապիյնին եէրլէշտիրիլիպ սաիր իհթիեաճլարընընը իզալէսի իչին տէ Այտըն Թահրիրաթ միւտիրի իլէ ժանտարմա պինպաշըսը մահէլլի վագըաեա կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

ԳԸՇ

Գօրէնհակտա գըշընը չիտտէթի օտէրէճէեէ կէլմիշ տիր քի, հէր կիւն չէհրին սօգագլարընտա պիր իքի քիչինին տօնտուղու կէօրիլմէքտէ իմիշ։ Ցունվար 3 տէ Նօրվէճիատա թէրմօմէթրօ սընֆընտան աշաղըեա 36 տէրէճէ տիւշմիւշ տիւր։

Պիր գաշ կիւնտէն պէրու Ինկիլթէրբանընը հէր թարաֆընտա գընշ մէվսիմի քէմալը չիտտէթլէ հիւքմիւնիւ իճրա իթմէքտէ օլուպ, պիւթիւն սուլար տօնմուշ, վէ պիր հաֆթատան պէրու նէհրլէրի գաթը պիր սիս զարլատընընտան, սէյրի սէֆաին թաթիլ օլմուշ տուր։

Ցունվար 8 տէ Բարիստէ 60 եաշընտա պիր գատընը իլէ 40 եաշլարընընտա պիր թանիր սօղուգտան տօնմուշ տուր։

Բօմատան ալաֆր. յունվար 6 թարիխէյլէ պէր վէճհի աթի եազըլմըշ տըր. Տիւն կիճէ պիլա ֆասլա Իթալիաեա գար եաղմըշ տըր։ Ֆիօրէնցա իլէ Վէրօնա արասընտա չըմէնտըֆէր ամէտչիւտիւ տուրմուշ, վէ թէլէկրաֆ մուխապէրաթը տա բէք զիեատէ կիւճլէշլէշմիշ տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻԵԷ

Պու հաֆթա զարֆընտա բիեացամըզտա մուամէլաթը թիւճճարիեէ բէք ըէվաճը տէյիլ իտի։ Վիրուտ իտէն 5 պէն քիլէ սէրթ պուղտայ Ռումէլի վէ Էտիրնէ մալինին պէհէր գըյեէսի 32.33 վէ Թէքիրտաղ վէ Սամսօն մալինին քէզալիք գըյեէսի 30-31 բարաեա օլարագ քեամիլէն սաթըլմըշ, վէ վիրուտ իտէն 25 պին քիլէ եումշագ պուղտայ տախի պէհէր քիլէսի 16 ղր. 10 բր. 18 ղր.ա օլմագ իւզրէ էլտէն չրգարըլմըշ, վէ կիրդա վէ ազիմա պուղտայը իւզերինէ մէվրուտաթ վէ սաթըշ վուգու պուգու պուլմամըշ տըր։

Պէհէր գրյեէսի 18 ղր. 10 բարա բատտէսինտէ պուլունան մըսրը իլէ 22-23 վէ 24 բարա օլան չավտար վէ եուլաֆ իւզերինէ ախզ ու էթա միւշահէտէ օլունմամըշ, վէ պէհէր քիլէսի 9-9 պչ. ղր.տան 5 պին քիլէ արբա սաթըլմըշ, վէ ունա կէլինճէ, պու հաֆթա զարֆընտա Օտեսատան վիրուտ իտէն 3500 չուվալ իլէ Իպրաիլտէն կէլէն 2 պին չուվալ միւխթէլիֆ ֆինաթլար իլէ քեամիլէն սաթըլմըշ, վէ գըյեէսի 11-11 պչ. բր. բատտէսինտէ պուլունան քէբէք իւզերինէ ըէվաճը ախզ ու էթա կէօրիլմիշ տիր։

Պու հաֆթա զարֆընտա 155-157 ղր.տան 200 չուվալ իրի տանէլի Սէլանիք ֆասուլեասը վէ գըյեէսի 38 բր.տան 300 չուվալ Անատօլու նօհուտու վէ Էվրօբա իչին գըյեէսի 77-78 բարատան 500 չուվալ, վէ սարֆիեաթը տախիլիեէ իչին գըյեէսի 77-78 բարատան 200 չուվալ քի ճէման եէքիւն 700 չուվալ սիսամ սաթըլմըշ, վէ քէթէն թօխումու, խաչխաչ, քէնտիր, բամուգ թօխումու վէ գուշ օթու իւզերինէ մուամէլէ կէօրիլմէմիշ տիր։ Պայլըճա իիրաճաթ էմթաամըզա կէլինճէ, պու հաֆթա զարֆընտա գըյեէսի 13-17 ղր.տան 150 պալեա թիֆթիք, վէ գըյեէսի 35 բր.տան 14 չուվալ Գայսէրիէ ճէհրիսի վէ գըյեէսի 155 ղր.տան 4 սանտրգ թէլքէլ Ամասիա վէ 132 ղր.տան 5 սանտրգ թավշանլը քի ճէման եէքիւն 9 սանտրգ աֆիոն սաթըլմըշ տըր։

Պու հաֆթա զարֆընտա գըյեէսի 23-25 պչ. ղր.տան 30 չուվալ Մաճարիսթան վէ 28 վարիլ Ռուսիա իսքիրթօսու կէլմիշ, վէ միւխթէլիֆ ֆիեաթլար իլէ քեամիլէն սաթըլմըշ տըր։

Գանթարիեէ էմթաասընա կէլինճէ, պու հաֆթա զարֆընտա 250 չուվալ գահվէ կէլմիշ, վէ պէհէր 100 գըյեէսի 13տէն 14 պչ. լիրա ֆիեաթլէ քեամիլէն սաթըլմըշ, վէ վիրուտ իտէն 8400 չուվալ Թրիէսթէ չէքէրի մարգասընա կէօրէ 111-115 ղր.ա օլարագ ֆիրուխթ օլունմուշ, վէ Ռուսիատան վիրուտ իտէն 750 չուվալ չէքէրին տախի 97 ղր. ֆիեաթլէ 500 չուվալը էլտէն չըգարըլմըշ տըր։

Պու հաֆթա զարֆընտա բիրինչ մէվրուտաթ վէ սաթըշը վուգու պուլմամըշ, վէ 61 ղր.տան 500 չուվալ էբօլօն մուամէ սաթըլմըշ, վէ կազ իւզերինէ ըէվաճը մուամէլէ կէօրիլմիշ տիր։

(Թիճարէթ Օտասը ղազէթասը)

ՂԱՐԻՊ ՊԻՐ ՍՈՒԻ ԳԱՍՏ

Իքի այ մուգատտէմ Մարսիլիա ճիվարընտա տէնիզ քէնարընտա կէօյլէրի վէ գյալարը պաղը վէ պօղազըյա գալպինին իքի եէրինտէն պլչագլա վուրուլմուշ օլարագ պիր ինսան նաշը զուհուր իթմիշ, վէ բօլիսին թահգըգաթընա բաղմէն մագթուլուն քիմ օլտուղու թանըլամամըշ տըր։ Զըգան հաֆթա բօլիս միւաիրինէ օն պէշ եաշընտա պիր չօճուգ կիտէրէք, Պլանշար իսմինտէ օլան մագթուլուն քէնտիսինի թէլէֆ իթմէսինի ըէճա իթմիշ, վէ Պէրթօլիէ իսմինտէ օլան պու չօճուգ տա սէրհօշ օլտուղու հալտէ իչպու թէքլիֆի պիր կիւն գապուլ իտիպ, Պլանշարը, 60 սանթիմէ չարշըտան սաթըն ալմըշ օլտուղու պըչաղը կէօրմէք իսթէմէտիկի ճիհէթլէ, մէրգումուն կէօզլէրինի վէ գյալարընը պաղլամըշ, վէ ճինաեէթի վագըաեը իճրա իթմիշ, վէ Պլանշարըն մալիք օլտուղու 2000 ֆրանգ Պէրթօլիէեէ գան պէտէլի օլուպ, մէրգում պու մէպլաղը թիւքէթիքտէն սօնրա իզթիրապը տէրուընընտան թահրիք օլունարագ, քէնտի քէնտիսինի հիւքիւմէթէ թէսլիմ իլլէմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

Գալաթա 3 յուվ.

Ռումուի 31 դեկտ. գար. գուր.	25	15
Աչըլ. 3 տուպլը գ. ք. գուր.	25	13
Իւնիֆիեէ գատ.	—	
Մէրի Ա.Ա. Խթիգրագ	37	20
» Բ. Բ. գուր.	35	35
» Գ. Գ. ք.	26	20
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	98	75
Ագչէ Ֆայէզի	06	
Բարօր		
Հէվալէսիզ		

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԼՍՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7	19
Իսթանպոլ պանգասը	3	
Սօսիէթէ ժէնէրալ		
Թրանվայ	5	62½
Սօսիէթէ Օթթօման պանգասը	4	17

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան	Ղր.	Բ.
Պէեազ Մէճիտիեէ Ֆարգը	108	
Մէթալիք	97	
Պէշլիք	101	00
Ալթընըզ	102	00
Ինկիլիզ լիրասը	110	14
Ֆրանսըզ ալթունու	87	30
Բօլ	90	
Գրէմից ալթունու	51	15
Գառալն գայմէսը	8	42
Թահվիլաթը Օսմանիեէ	94	
Ցահվիլաթը Օսմանիեէ գ. ք.		

ՏԻՎԱՐ ՕՐԱՑՈՅՑԸ

Վիէննա Մխիթարեան թարիգաթը ժաթպաասընտան՝ իչպու 1893 սէնէսինտէ օլտուղու կիպի, կէլէճէք 1894 սէնէսի իչին տախի կիւզէլրէսիմլի վէ թէք քեաղըտ իւզերինտէ պիր տիվար Օրացոյցը թապ ու նէշր իտիլմիշ օլմաղլէ, պէհէրի 10 ղրշ. ֆիեաթլէ Գալաթատա Սեղբոս խանընընտա Շիշմանեան Զարեհ էֆ. իլէ Իսթանպոլտա Զագ մագճըլար եօգուշունտա Պալենց էֆ.ենին վէ Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ Վիէննա Մխիթարեան Վանատունունտա Հ. Զրիշէ Վ. Գաֆթանճեանընը քիւլթիւպխանէլէրինտէ սաթըլըը։

Մէզքիւր օրացոյց Ոսկեբերան քիւլիսէսինտէ ժամկոչ Պ. Գրիգորուն նէզտինտէ տախի սաթըլմագտա տըր։

ԲԱՑԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սօգաղընտա 41, վէ տէբօսու՝ Իսթանպօլտա Ֆինճանճըլարտա 21

Մ. Գալինիգօս՝ միւշթերիլերինին պիր գաթ տահա քէսպի խօշնուտիւէրի իչին մէգքիւր Բազար Օթթօման նամ մաղազանը քիւշատ վէ մախսուսէն Եվրօբաեա սէյեահաթ իլէ, է՛ն մէշհուր ֆապրիգալար էմթաասը օլարագ քիւլլիեթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իշպու մաղազանը թէճհիզ իթմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, էն սօն մօտալարտան օլարագ պիր խայլի գումաշլար մէվճուտ պուլունտուղու կիպի, ղաեէթ նէֆիս թիւլլէր, տաեանըգլը գումաշլար, հէմ նէվ Ամէրիգան պէզլէրի, գաթըն, չօճուգ վէ էրքէք էլպիսէլէրի իչին ա ա. չուխալար վէ Հինտ գումաշլարը վէ լէվազըմաթ, վէ թէզեինաթը պէյթիէր իչին հէր ճինստէն տամասգօլար, սուֆրա օրթիւլէրի, հավլիլէր, հօ գըր ֆէանէլլար, բէրտէլիքլէր, շալլար, պամուք բէրտէլիքլէր վէ հէր նէվ Եվրօբա եէ Իրան հալըլարը մէվճուտ տուր։ Մէգքիւր էմթաա, կէրէք թօբտան վէ կէրէք բարչա բարչա ֆիրուխթ ինտէ ֆիեաթճա պիր ֆարգ օլմաեըպ, այնի Իսթանպօլտաքի տէբօնուն ֆիեաթըն օլտուղու պէեան օլունուր։

ՖԻՅԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ

ԿԻՒՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ԹԷՎՍԻՒ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԳԱՐԱՔԷՕՅՏԷ ԵԷՆԻ ԽԱՆ ԹԱՃԹԸՆՏԱ ՎԱԳԸ՝

ԿԻՒՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ՔԻՒՇԱՏԸ

ՂԱՅԷԹ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԷ ԷՍԼՁԻ ԻՒՋԷՐԻՆԷ ԷԼՊԻՍԷ

Մ. Շէրլէր Թարաֆընտան Թէէսսիւս օլունմուշ օլան իշպու էթպլիեէթլի մաղազա՝ իմալ էյլէմիշ օլտուղու էլպիսէ, պիչիմլէրի, վէ գումաշլարընըն նէֆասէթի իլէ ազ զէման զարֆընտա շէօհրէթ պուլմուշ տուր։

Էլպիսէ տիքտիրէնլէրին ումումը, էէքնազարտա, ԿԻՒՆԷՇ մաղազասընըն ղաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ էլպիսէ իմալ իթմէքտէ օլտուղունու վէ մէմալիքի Մահրուսէի Շահանէտէ պու գատար էհվէն ֆիեաթլէ հիչ պիր մաղազանըն իմալ իտէմէեէճէկինի թաստիգ իտէպիլիր։

Ֆիեաթըն էհվէնիեէթի, մաղազանըն պիրիպիրինտէն ֆարգլը օլարագ իքի վաղըֆէ իֆա իթմէքտէ պուլունմասը իլէ թէֆսիր օլունապիլիր. Եվվէլա — Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ղաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ չուհա սաթըլըր. Սանիեէն — Թէրզիխանէ. Զիրա օլունան Թէրզիխանէնին իճաբլէրի՝ Մ. Շէրլէրին իւչ ատէտ մաղազասընըն ղաեէթ սիւրաթլէ Թէզայիւտ իթմիշ օլան միւշթէրիլէրինին էլպիսէլէր ֆէվգէլատէ մէրագլը օլանլարընը պիլէ մէմնուն իթմէքտէ տիր։

ՖԻԵԱԹ — Պիր գօսթիւմ 40 Ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բարտըսիւ 35 Ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բանթալօն 15 Ֆրանգտան եօգարը։

Կիւնէշ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէքսիզին հիչ պիր շէյ մուպաաեա իթմէեինիզ։

ՆՕԹԱ — Պիր սէնէ զարֆընտա Իսթանպօլ վէ Գալաթա շիւպէլէրիմիզ 12.000 իւշթէրիեէ էօլչիւ իլէ 42.000 տէն միւթէճավիզ գօսթիւմ վէ 10.000 տէն զիեատէ բարտըսիւ իմալ էյլէմիշ տիր։

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԻՕՆԸՆՏԱ, Նº 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընըն՝ ախիրէն գըշլըգ էմթիւամինէ մախսուս օլարագ Եվրօբատան սօն մօտա օլմագ իւզրէ պիլխասսա կէթիրմիշ օլտուղու էլպիսէլէր, ղաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմագլէ պէրապէր, ֆիեաթճա տախի նիսպէթէն բէք էհվէն օլտուղունտան, էհալիի քիրամըն հէր հալտէ մէմնուն գալաճագլարը շիւպհէսիզ իտուկի՝ մէգքիւր մաղազանըն 30 սէնէտէն պէրի շէհրիմիզտէ գազանտըղը էթպիեէթ վէ րաղպէթի ումումիէ իլէ միւսպէթ տիր։

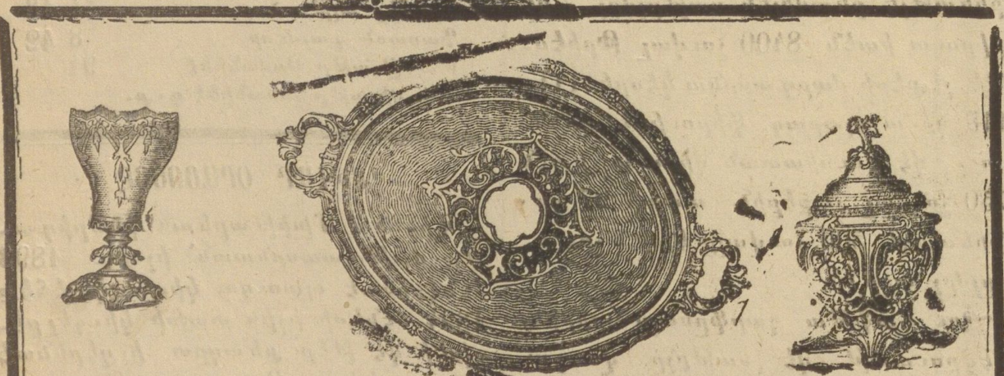
Պու մաղազատա պիրինճի ճինստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօլչիւ իւզէրինէ սիբարիշ տախի գապուլ իտէր։

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընըն էլպիսէլէրի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէլլի Ֆիրուխթի՝ Գալաթատա Շիշլի Թրամվայը մէրքէզի գարշըսընտա 27 Նի ... մաղազա տըր։



Լաթիֆ վէ միւզէյեէն սիմ գաբլամա Թաթլը վէ չէրպէթ Թէպսիլէրի վէ Թաթլը հօգգասը վէ գաշըգլըգլար

Մամուլաթը մահէլլիեէմիզտէն պուլունան ավանիի մէգքիւրէ, ղայէթ կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմալ իտիլմիշ օլուպ, իւզէրինտէ պուլունան կիւմիւշ եիւզ ահար խալիս ճինստէն օլտուղու հալտէ, իսթիմալինտէ Թէքմիլ կիւմիւշ վանիտէն հիչ ֆարգը օլմատըղը, բէք չօգ զէվաթըն պիզզաթ մուպաեաա իտիպ իսթիմալ իթմէկլէրիյէ սապիթ օլմուշ օլտուղունտան, իշթիրասընը արզու իտէն զէվաթըն՝ Իսթանպօլտա, Զարշըի քէպիրտէ ագը Վարագեան աանըն ալթ գաթընտա Յովսէփ Թօլաեանըն Զ Նումէրօ իլէ մուրագգամ մաղազասընա միւրաճաաթլարը լազըմ կէլտիկի իլան օլունուր։

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմաեէսի 1,741,549 Ինկ. Լր.)(Իհթիեաթ աղչէսի 452,739 Ինկ. Լր.

Տիրիւաստէն վէքիլի Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտարէ միւտիւրու Մ. Գ. ՑՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, Իսթամպօլտա, Համիտիեէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանընտա տըր։

ՄԱԹԳԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, էլինէյի մի իւթէլիֆէ իլէ, եանի Էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա վէ Րումճա ղազէթա, քիթապ, րիսալէ, տիւրլիւ վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ իլանաթ քեաղըտլարը վէ սայիրէ ղաեէթ թէմիզ, վէ միւշթէրիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմսալինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ Թաբ օլունմագտա օլտուղու, վէ Թաշրալարտան բէգքիւր լիսանլարտա մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվասըթա վուգու պուլաճագ սիբարիշաթըն ազ պիր միւտտէթ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիեէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ Թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարիշաթ իչին, բուխսաթը րէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը բուխսաթ խուսուսընըն տախի մաթպաամըզ Թարաֆընտան տէրուհտէ օլունաճաղը, մալիւմ ամմէ պու յուրուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր։

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԷԹԱԳՍԱ ՅՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ ԳՕՆԵԱԳԸ

Խալիս իւզիւմտէն մաամուլ վէ հէր թարաֆտա

ՃԱԼԻՊԻ

ՐԱՂՊԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Եունան գրալհազրէթլէրի իլէ բրէնս Գօնսթանթինին տէվաիրի վէ պիր խայլի խասթախանէլէրին մէգքիւր գօնեագը իսթիմալ իթտիքլէրի՝ 1892 հօգտեմբէրինտէն 1893 ապրիլինէ գատար 6 այ զարֆընտա Խըտիվիեէ, Նէմչէ, Լօյտ, Րուսիա, Մէսաժըրի, Ֆրէյսինէ, Ֆլօրիօ վէ Բանէլլէնիք վաբօրլարը իլէ Տէրիսաատէթ, Խըտիվիէթի Միսըրիէ, Սուրիէ, Ճէզայիր, Պահրը-Սէֆիտ, Իզմիր, Սէլանիք վէ ճիվարլարընա վէ Թրապիզօն իլէ Պահրը-սիեահ պիլատը սահիլէսինէ, Րումանիաեա, Րուսիաեա, Եանեա վէ Ճզայիր վիլաեէթլէրի սէվահիլինէ, վէ Ալմանիա իչին Թրիէսթէեէ, չիրքէթլէրի աճէնթէլէրինտէն րէսմէն Թահգըգ օլունաճաղը իւզրէ,

Ֆըչը	Սանտըգ				
94	5704	Խըտիվիեէ	6	436	Նէմչէ Լօյտ
65	4042	Բանէլլէնիք	7	185	Ֆլօրիօ
47	1727	Րուսիա		674	Ֆրէյսինէ
				44	Մէսաժըրի

վաբօրլարը իլէ ճէման 12,314 սանտըգ վէ 219 Ֆըչը իխրաճ օլունուպ, եէլքէն սէֆինէլէրի վէ գօմիսիօնէր վէ Թիւճճար վասըթասըյլա իխրաճ իտիլէն միգտարըն մէգքիւր հիսապա տախիլ օլմատըղը, Ֆապրիգալարըն տէբօլարընտա 600.000 շիշէ մէվճուտ պուլունտուղու

Իւզիւմտէն մաամուլ խալիս օլտուղու Թէէմին իտիլմէք իւզրէ 100.000 Ֆր. իչին քէֆալէթ վէրիլիր։

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիրէ գասապասընտա էբօլօն ճատտէսինտէ պուլունտուղու իլան օլունուր։

ՄԻՍԻՍ Ս. Ա. ԱԼԷՆԻՆ

ԱՇԽԱՐՀԱՀՌՉԱԿ ՄԱԶ. ՆՈՐՈԳՈՂԸ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ճերմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիշ ու կեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Գլխու Թեփը շուտ մը աներևոյթ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Այդ փորձը ունեցան անիկը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Ներկ չէ, և ամենևին զեան մը չըներ։ Եթէ որ կ'ուզես Թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը առացիր Միսիս Ս. Ա. Ալէնի աշխարհահռչակ մազի նորոգողէն. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Բարիզ ու Նիւ Եօրք։ Արվաճառուի ամեն սափրիչներու, անուշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։